

# **KitchenAid**

## STAND BLENDER

## 5KSB40\*\*

## OWNER'S MANUAL

<b>EN</b>	<b>Owner's Manual</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>11</b>
<b>FR</b>	<b>Le manuel d'utilisation</b>	<b>21</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale del proprietario</b>	<b>31</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>40</b>
<b>ES</b>	<b>El manual del propietario</b>	<b>49</b>
<b>PT</b>	<b>Manual do proprietário</b>	<b>58</b>
<b>EL</b>	<b>Εγχειρίδιο Κατοχου</b>	<b>67</b>
<b>SV</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>76</b>
<b>NO</b>	<b>Brukerhåndbok</b>	<b>84</b>
<b>FI</b>	<b>Omistajan Opas</b>	<b>92</b>
<b>DA</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>100</b>
<b>IS</b>	<b>Notandahandbók</b>	<b>108</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja Obsługi</b>	<b>116</b>
<b>CS</b>	<b>Uživatelská Příručka</b>	<b>124</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanıcı Kilavuzu</b>	<b>132</b>
<b>UA</b>	<b>Посібник з експлуатації</b>	<b>141</b>
<b>AR</b>	<b>دليل الملك</b>	<b>1</b>

# SEGURANÇA DO PRODUTO

## A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

**! PERIGO**

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.

**! AVISO**

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:**

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Apenas para a União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
3. Apenas para a União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

## SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

4. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
5. Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
6. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe a base da liquidificadora de bancada em água ou outro líquido.
7. Desligue (O) o aparelho e, em seguida, desligue da tomada se não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
8. Evite tocar nas peças em movimento.
9. Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
10. Não utilize o aparelho ao ar livre.
11. Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada.
12. Mantenha as mãos e os utensílios afastados do recipiente durante a liquidificação para evitar o risco de ferimentos graves e evitar danificar a liquidificadora. Pode utilizar uma espátula, mas apenas quando a liquidificadora não estiver em funcionamento.
13. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
14. As lâminas são muito afiadas. O manuseamento de lâminas afiadas, o esvaziamento do copo e a limpeza do aparelho requerem precaução.
15. Tome cuidado ao deitar líquido quente na liquidificadora; este poderá ser projetado devido à formação súbita de vapor.

## **SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)**

- 16.** Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por técnicos com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.
- 17.** Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
- 18.** Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
- 19.** Utilize sempre a liquidificadora com a tampa colocada.
- 20.** Ao processar ingredientes ou líquidos quentes, o tampo central deve permanecer colocado sobre a abertura da tampa. Ao processar ingredientes ou líquidos quentes, inicie sempre o processamento na velocidade mais baixa, aumentando-a gradualmente até atingir a velocidade desejada.
- 21.** Não misture líquidos e ingredientes quentes no copo individual ou no copo para pequenas quantidades.
- 22.** Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque as lâminas na base sem o copo individual ou o copo para pequenas quantidades devidamente encaixado.
- 23.** Este aparelho inclui uma ligação à terra apenas para fins funcionais.
- 24.** A luz intermitente indica que está pronta a ser utilizada. Evite tocar nas lâminas ou peças em movimento.
- 25.** A utilização de acessórios não recomendados pela KitchenAid pode resultar em incêndios, choques elétricos ou ferimentos em pessoas.
- 26.** Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
  - cozinhas em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
  - locais de alojamento com pequeno-almoço.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

# SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, aceda a [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o 00 800 381 040 26.

## REQUISITOS ELÉTRICOS

### !AVISO



#### Perigo de choque elétrico

**Ligue a uma tomada com ligação à terra.**

**Não remova o pino com ligação à terra.**

**Não utilize um adaptador.**

**Não utilize cabos de extensão.**

**O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.**

**Tensão:** 220 a 240 V em CA

**Frequência:** 50-60 Hz

**NOTA:** se a ficha não encaixar na tomada, contacte um eletricista qualificado. Não efetue qualquer modificação à ficha. Não utilize um adaptador.

Não utilize cabos de extensão. Se o cabo de alimentação for demasiado curto, solicite a instalação de uma tomada junto do aparelho a um eletricista qualificado ou a um técnico de assistência técnica.

A potência da liquidificadora de bancada pode ser encontrada na placa de série.

O valor máximo baseia-se no acessório que utiliza a potência mais elevada. Outros artigos recomendados podem utilizar significativamente menos potência.

## GUIA DE FUNÇÕES DA LIQUIDIFICADORA

Dispõe de velocidades variáveis (de 1 a 5) e de funcionamento por impulsos (P) para personalizar a liquidificação. Além disso, as definições pré-programadas para receitas como trituração de gelo (冰), granizados (冰沙) e smoothies (冰沙) foram concebidas para oferecer excelentes resultados. Após a liquidificação, utilize o ciclo de autolimpeza (自动清洁) para garantir uma limpeza fácil. Aconselhamos que efetue experiências para determinar a velocidade ideal para cada uma das suas receitas preferidas.

DEFINIÇÃO	DESCRIPÇÃO	TEMPO DE LIQUIDIFICAÇÃO (MINUTOS:SEGUNDOS)
IMPULSO P	Permite um controlo preciso da duração e da frequência da liquidificação.	Manual
VELOCIDADES VARIÁVEIS 1-5	As velocidades manuais oferecem um controlo ideal da liquidificadora.	3:00

# GUIA DE FUNÇÕES DA LIQUIDIFICADORA (CONTINUAÇÃO)

DEFINIÇÃO	DESCRIÇÃO	TEMPO DE LIQUIDIFICAÇÃO (MINUTOS:SEGUNDOS)
<b>TRITURAÇÃO DE GELO</b> 	A liquidificadora funciona na velocidade ideal para triturar gelo.	00:30
<b>GRANIZADOS</b> 	Aumento gradual até à potência máxima para liquidificar ingredientes duros.	00:30
<b>SMOOTHIES</b> 	A liquidificadora funciona a alta velocidade para reduzir os ingredientes a puré.	00:45
<b>LIMPEZA</b> 	Impulsos rápidos de potência a altas velocidades que limpam o copo misturador.	0:13

## ACESSÓRIOS DA LIQUIDIFICADORA

ACESSÓRIOS*	CAPACIDADE	VELOCIDADE
<b>COPO MISTURADOR</b>	1,6 L	
<b>COPO MISTURADOR DE VIDRO</b>	1,4 L	Todas as velocidades, funcionamento por impulsos e receitas predefinidas.
<b>COPO INDIVIDUAL</b>	0,5 L	
<b>COPO PARA PEQUENAS QUANTIDADES</b>	0,2 L	
<b>ESPREMEDOR DE CITRINOS</b>	1 L	Velocidade 1

\*Disponíveis apenas em modelos selecionados.

# UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Antes da primeira utilização, limpe todas as peças e acessórios (consulte a secção "Manutenção e limpeza"). Certifique-se de que a bancada sob a liquidificadora e todas as zonas próximas estão secas e limpas.

**IMPORTANTE:** ao mover a liquidificadora, levante-a sempre pela base. A base desencaixa do copo se tentar pegar no aparelho apenas pelo copo misturador ou pela respetiva pega.

PT



## AVISO

### Perigo de choque elétrico

**Ligue a uma tomada com ligação à terra.**

**Não remova o pino com ligação à terra.**

**Não utilize um adaptador.**

**Não utilize cabos de extensão.**

**O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.**

1. Adicionar ingredientes no copo (no máximo, 1,6 L ou 1,4 L para o copo de vidro). Encaixe a tampa e o tampo central da tampa.
  2. Coloque e alinhe o copo com a ranhura de forma a encaixar dentro do amortecedor, para que a pega do copo fique posicionada em direção ao botão de controlo. Ligue a liquidificadora a uma tomada com ligação à terra.
  3. Rode de (O) para a velocidade pretendida ou predefina o programa da receita. Prima (▷⊗) para começar. Para mais informações, consulte o "Guia de funções da liquidificadora".
  4. Quando terminar, prima (▷⊗) para parar. Desligue da tomada antes de remover o copo misturador.
- NOTA:** com as velocidades variáveis (de 1 a 5), a liquidificadora para automaticamente após 3 minutos de funcionamento. Com os programas de receita predefinidos, a liquidificadora para automaticamente quando o ciclo termina.
5. **Modo de impulso:** prima (▷⊗). Rode o botão de controlo de (O) para (P) e segure-o nessa posição durante o intervalo de tempo pretendido. Quando terminar, solte o botão de controlo para parar.
  6. **Acessório calcador\***: remova apenas o tampo central da tampa. Misture ou pressione os conteúdos em direção à lâmina. Em seguida, coloque novamente o tampo central da tampa antes de continuar a liquidificar.

**NOTA:** se processar líquidos e ingredientes quentes, inicie o processamento numa velocidade mais baixa e, em seguida, aumente-a até atingir a velocidade desejada. Utilize as velocidades variáveis durante 1 a 2 minutos.

**IMPORTANTE:** aguarde até a liquidificadora parar completamente antes de remover a tampa, o copo misturador ou os ingredientes processados.

\*Disponível como acessório opcional.

# MANUTENÇÃO E LIMPEZA

## UTILIZAR A FUNÇÃO DE LIMPEZA

---

**IMPORTANTE:** Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de o limpar.

1. Encha metade do copo com água morna e adicione **1** ou **2** gotas de líquido de lavar loiça. Coloque o copo na base. Encaixe a tampa e o tampo central da tampa.
2. Rode de **(O)** para **(⇨)**. Prima **(▷⇨)** para começar. Quando o ciclo terminar, retire o copo, esvazie-o, enxague-o com água morna e seque-o cuidadosamente.  
**NOTA:** não mergulhe a base ou o cabo de alimentação em água. Não utilize produtos abrasivos ou esfregões para evitar arranhões.
3. Desligue a liquidificadora da tomada antes de a limpar. Limpe a base, o cabo de alimentação e a peça de engrenagem do espremedor de citrinos com um pano húmido e quente e seque-os com um pano macio.
4. **Lavável na máquina de lavar loiça, apenas no tabuleiro superior:** copo individual, copo para pequenas quantidades, tampas, lâminas, espremedor, recipiente para sumo, cesto para polpa e tampo central da tampa, calcador\*.  
O copo misturador e o copo de vidro também podem ser lavados no compartimento inferior da máquina de lavar loiça.

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

### ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

---

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem . Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

### RECICLAR O PRODUTO

---

- Este aparelho está classificado de acordo com a legislação Europeia e do Reino Unido sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

\*Disponível como acessório opcional.

# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

## PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: Diretiva 2014/35/UE sobre baixa tensão; Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética; Diretiva 2009/125/CE sobre conceção ecológica; Diretiva 2011/65/UE sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) e seguintes alterações.

## TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID (“GARANTIA”)

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (“Garantidor”) concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Venda e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da “Direção Geral do Consumidor” em <https://www.consumidor.gov.pt> ou ligue para o número 213 564 600.

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

### 1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suiça ou na Turquia.
- b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:

#### Cinco anos de Garantia total a partir da data de aquisição.

- c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
  - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
  - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país ([www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek- Bever, Bélgica.
- g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalamento adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

# TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID (“GARANTIA”) (CONTINUAÇÃO)

## 2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.

W11616359A

09/22